

E CONECTORES LECTOR **EN** READER CONNECTORS **F** CONNECTEURS LECTEUR **D** LESERANSCHLÜSSE **P** CONECTORES DE LEITOR

Regleta de conexiones:
 +, - : Alimentación (12 Vdc).
 Sa, Sb : Bus de datos RS-485. Conexión a unidad central.
 C, NO, NC : Salida relé abrepuertas (libre de potencial)
 • C : Común
 • NO/NC : Normalmente abierto/ Normalmente cerrado
 B, - : Pulsador de salida para activación de abrepuertas.
 S, - : detector puerta abierta (se requiere un sensor magnético de puerta en la inst.).
 A : Sin función.

Conectores:
 CN3: conector teclado direct.

Bornier :
 +,- : alimentation (12 Vcc).
 Sa, Sb : bus de données RS-485. Connexion à l'unité centrale.
 C, NO, NC : sortie relais gâche électrique (sans potentiel).
 • C : commun.
 • NO/NC : normalement ouvert / normalement fermé.
 B, - : bouton de sortie pour l'activation de la gâche électrique.
 S, - : détecteur porte ouverte (un capteur magnétique de porte est nécessaire au niveau de l'installation).
 A : sans fonction.

Connecteurs :
 CN3 : connecteur clavier.

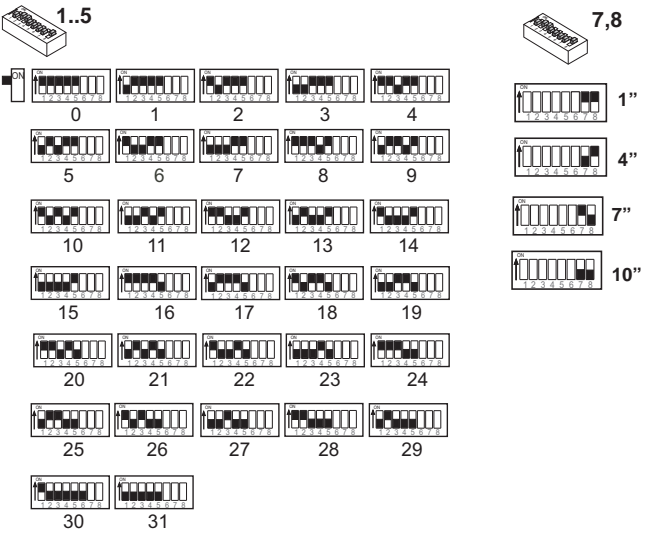
Placa de ligações:
 +, - : Alimentação (12 VDC).
 Sa, Sb : Bus de dados RS-485. Ligação à unidade central.
 C, NO, NC : Saída do relé do trinco (livre de potencial)
 • C : Comum
 • NO/NC : Normalmente aberto / Normalmente fechado
 B, - : Botão de saída para activação do trinco.
 S, - : Detector de porta aberta (é necessário um sensor magnético de porta na instalação).
 A : Sem função.

Conectores:
 CN3: conector do teclado.

E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS **EN** TECHNICAL FEATURES
F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES **D** TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
P CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|---|----------------|
| Alimentación - Power Source - Alimentation Stromversorgung - Alimentação | 12 Vdc |
| Consumo - Consumption - Consommation Stromverbrauch - Consumo | 90 mA |
| Temperatura de funcionamiento - Operating Temperature Température de fonctionnement - Betriebstemperatur Temperatura de funcionamento | [-15 , +55 °C] |
| Humedad - Humidity - Humidité Relative Luftfeuchtigkeit - Humidade | [90%] |

E CODIFICACIÓN DE LOS MICRORRUPTORES
EN MICROSWITCH CODING
F CODIFICATION DES MICRORUPTEURS
D KODIERUNG DER MIKROSCHALTER
P CODIFICAÇÃO DOS MICRO-INTERRUPTORES



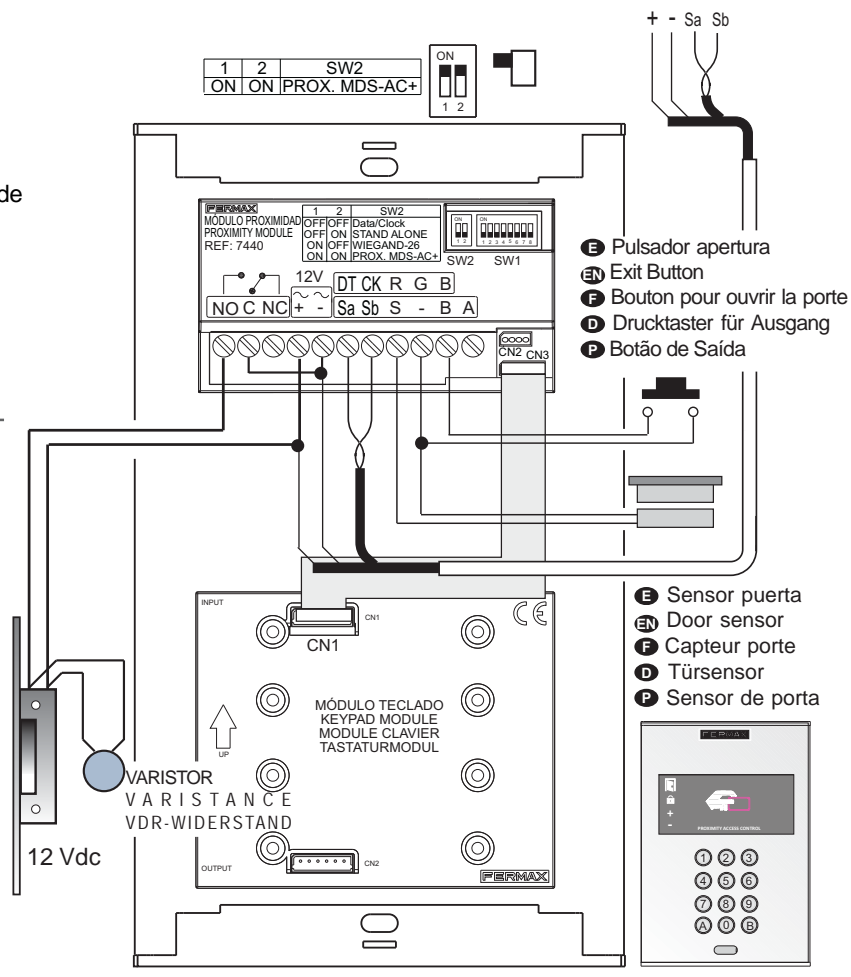
Connection Grid:
 +, - : 12 Vdc Power Supply.
 Sa, Sb : RS-485 Data Bus. Connection to the Central Unit.
 C, NO, NC : Lock-release relay output (potential free)
 • C : Common
 • NO/NC : Normally Open/Normally Closed
 B, - : Output button for lock-release activation.
 S, - : Open door detector (a magnetic door sensor is required within the system)
 A : No function

Connectors:
 CN3: Keypad connector.

Anschlussklemmleiste:
 +, - : Stromversorgung (12 VDC).
 Sa, Sb : RS-485 Datenbus Anschluss an die Zentraleinheit
 C, NO, NC : Relaisausgang Türöffner (spannungsfrei)
 • C : Gemeinsamer Bezugsleiter.
 • NO/NC : Standardmäßig offen/Standardmäßig geschlossen
 B, - : Türöffnungstaste zur Auslösung des Türöffners.
 S, - : Türsensor (Anlage muss mit einem magnetischen Türsensor ausgestattet werden).
 A : Ohne Funktion

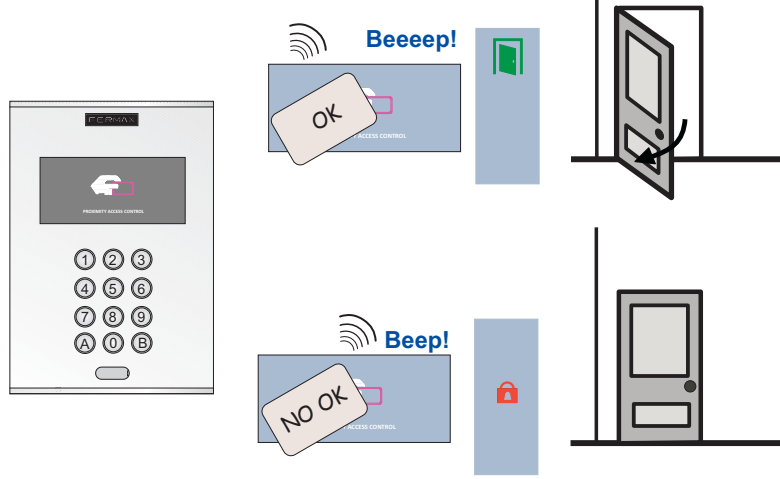
Anschlüsse:
 CN3: Tastaturanschluss

- E** A la Unidad Central
- EN** To the Central Unit
- F** Vers l'unité centrale
- D** Zur Zentraleinheit
- P** Para a Unidade Central



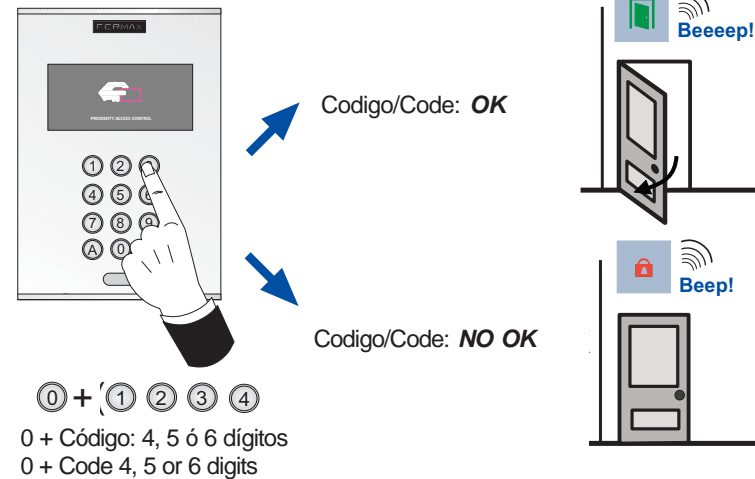
| | 1..5 | 6 | 7,8 |
|-----------|------------------|---------------|---|
| E | Número de acceso | Sin función | Tiempo apertura abrepuertas (seg.) en MDS En AC+ configuración por software (switches sin función) |
| EN | Access number | No function | Lock-Release Opening Time (seconds) on MDS Software Configuration on AC+ (no function switches) |
| F | Numéro d'accès | Sans fonction | Temps d'ouverture de la gâche (s.) sur une installation MDS Sur la AC+, configuration par logiciel (interrupteurs sans fonction) |
| D | Nummer Zutritt | Ohne Funktion | Türöffnungszeit (Sek.) bei MDS Bei AC+ Konfiguration durch Software (Schalter ohne Funktion) |
| P | Número de acesso | Sem função | Tempo de abertura do trinco (seg.) em MDS Em AC+, configuração por software (switches sem função) |

• Tarjeta - Card - Badge- Karte - Cartão

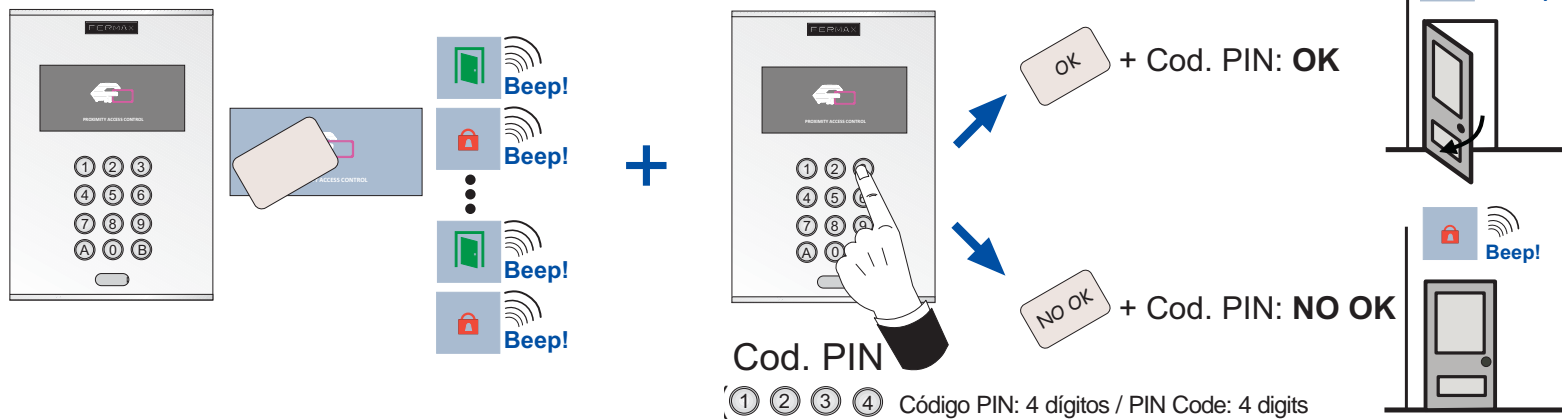


• Teclado - Keypad - Clavier- Tastatur - Teclado

Para introducir un código de Usuario: « 0 + CÓDIGO »
 To enter a User code: « 0 + CODE »
 Pour saisir un code utilisateur : « 0 + CODE »
 Eingabe eines Benutzerkodes: « 0 + KODE »
 Para introducir um código de Utilizador: « 0 + CÓDIGO »



• Tarjeta+Teclado - Card+Keypad - Badge+Clavier - Karte+Tastatur - Cartão+Teclado



E NOTAS

- Recuerde que es posible conectar hasta 32 lectores.
- Asegurese que no hay números de acceso repetidos.
- Los abrepuertas pueden conectarse directamente al lector y para instalaciones de máxima seguridad utilice el decoder de relés.
- Solicite el manual de MDS o AC+, en función de la instalación escogida.

E NOTES

- Remember up to 32 readers can be connected.
- Ensure that access numbers are not repeated.
- The lock-releases can be connected directly to the reader and for maximum security system a relay decoder can be used.
- Request the MDS or AC+ manual depending on the system chosen.

F REMARQUES

- Rappel : il est possible de raccorder jusqu'à 32 lecteurs.
- Vérifiez qu'il n'y ait pas plusieurs codes d'accès identiques.
- Les gâches électriques peuvent être connectées directement au lecteur. Pour les installations haute sécurité, utilisez le décodeur de relais.
- En fonction de l'installation choisie, reportez-vous au manuel MDS ou AC+.

D HINWEISE

- Wir weisen darauf hin, dass bis zu 32 Leser angeschlossen werden können.
- Prüfen Sie, dass sich die Zutrittsnummern nicht wiederholen.
- Die Türöffner können direkt an den Leser angeschlossen werden. Bei Anlagen, bei denen maximale Sicherheit gefragt ist, ist ein Relais-Decoder einzusetzen.
- Konsultieren Sie in Abhängigkeit von den ausgewählten Anlagen das MDS-oder AC+-Handbuch.

P NOTAS

- Lembre-se de que é possível ligar até 32 leitores.
- Certifique-se de que não há números de acesso repetidos.
- Os trincos podem ligar-se directamente ao leitor e, para instalações de segurança máxima, utilize o decoder de relés.
- Solicite o manual de MDS ou AC+, em função da instalação escolhida.